

● حاتمی براساس شرایط روحی و موقعیت سنی اش در زمان ساخت فیلم مادر، نگاهی متفاوت به سنت و عرفان و زن و عشق و مذهب دارد.

● زن در پیشتر آثار حاتمی در ورای هیئت مادی و زمینی اش حالتی اثیری و پُر رمز و راز دارد.

● حاتمی در بابا شامل نمی‌تواند عشق را در قالبی مناسب و متعادل به تصویر بکشد. در این فیلم با نشانه‌های جسمی و مادی زن و عشق روبه‌رو هستیم.



صحته‌ای از فیلم دلشدگان  
عکس: عزیز ساعتی

## جان بی جمال جانان میل جهان ندارد

● عشق و زندگی از منظر حاتمی نوعی اسارت مطبوع است.  
در فیلم طوفی عشق با لحنی شاعرانه و در عین حال تلغیت شود.

زدهاند و پای وعظ شعرگونه‌اش نشسته‌اند: «موقع بدرق است، البته موئنه به او عملن قطار، اولی صبح به منزل رسیدن عالمی داره، حال نماز صبح، امید روز تازه، گفتم که من با قطار شب عازم، صدای پای قطار می‌پاد، بانگ جرس، آواز چاوشی...» بدنبال این زمزمه‌های دلشیز مادر و همزمان با بلند شدن از روی تخت، برق خانه می‌رود. مادر، فانوس بدمست، به پله‌های روبه پایین نزدیک می‌شود، این نما قطع می‌شود به مشق نوشن غلامرضا و سرتیق گفتن پرسوز و گذار ماه میبر، و به سواراً اش مادر سرش را آرام به روی بالش می‌گذارد. جلال الدین روی مادر را می‌کشد و ماه میبر با گریه از درد مادر و غلامرضا از مرگ و جان نداشتن مادر می‌گویند. جلال الدین پارچه را بر روی صورت بی جان مادر می‌کشد و قرآن را بر جسم بی جانش می‌گذارد. دورین عقب می‌آید و در آخرین نما بر تخت خالی مادر ثابت می‌شود.

متأسفانه اجل مهلت نداد تا علی حاتمی نگاهش را به مقوله‌های چون عشق و زن کامل تر و عصیت‌تر کند، تصویرگر ریاضرداز و گریزان از واقعیت، همچون مادر ساخته و پرداخته خیالش، «برد، از بس که جان ندارد.»

عاشقان اند عدم خیمه زندگان چونا عدم یک‌نگ و نفس داشند همین تعبیر از عشق و جمال پرستی را، متنه بشکل مجرد و انتزاعی و تعیین نیافسته، در فیلم دلشدگان شاهیم که شاخص ترین نمونه‌اش صحنه ورود رمزآمیز لیلا است. در پی ادا شدن واژه عشق از زبان طاهرخان بحقنور در اولین بروخوردش با لیلا، او در جواب به یک جمله موجز بسته می‌گند: «حکایت دل». حاتمی این تفسیر کلامی (و نه زبان تصویری) را در گفتة ناصرخان خطاب به سفیر ایران تبیز به کار برده است: «نفسه عشق فروش اوج است».

حاتمی، براساس شرایط روحی و موقعیت سنی اش در زمان ساخت فیلم مادر، نگاهی متفاوت به سنت و عرفان و زن و عشق و مذهب دارد. شخصیت اصلی و سپاهاتیک فیلم مادری پیر و مهریان و خوش‌سیاست. او قرار بوده شمع می‌حفل جانان و وصل کننده ارتباط‌های از هم گسیخته و پاک‌کننده غبار کدورت‌ها از درون فرزندان جدا افاده‌اش باشد. صحنه پیش از مرگ مادر بی شبات به مجالس روضخوانی نیست، جمیع وصل شدگان جمع است و همگی داخل حیاط به دور مادر حلقه

نشان می‌دهد. در این صحنه مجید به اقدس می‌گوید: «بازار زرگرا (منظور النگوهای طلایی که قبل از دستان اقدس برد) چی شد؟» و اقدس با لبخندی کودکانه می‌گوید: «آیش گرفت، آیش کردم.» پس از عقد مخفیانه مجید و اقدس نیز محل زندگی‌شان را در روسیایی بدلی و به دور از نشانه‌های جامعه شهری می‌بینیم. این شور و حال وجود مجید تا زمانی دوام دارد که تصویر پاک ذهنی اش از اقدس خدشدار نشده است اما وقتی برادر ناتی اش، آقا حبیب، گلشته اقدس را به رخ می‌کشد، دویاره حالش منقلب می‌شود: «باز دیوانه شدم من ای طبیب / باز سودایی شدم من ای حبیب». او جمال و رخ پار را پکر و دست‌خورده می‌خواهد و زمانی که این تصویر به هم می‌ریزد، را حسرت می‌گوید «بلا روزگار به عاشقی ام» و از این سرای خاکی رخت بر می‌بنند تا شرح هجرانی اش را نگهداشته و موبیمو از زبان راوی عشق بشویم: صورت از بی صورتی آبد کن خفته‌ای غر خفت را هفند کن بار دیگر آدم یواندوار دد رو، ای جان زد زنجیری بیاد هر چه غیرشودش دیوانگی است اندین ره دوری دیگنی است

# تا کی می خواهیم

## خط کشی شده نگاه کنیم؟

یا زن و شوهر، هر دو، در بیرون از منزل کار کنند  
اما به خانه که آمدند، مرد مطالعه کنند و زن به کار  
خانه پردازد؟

آقای مهندس بنیانیان، معاون وزیر آموزش  
و پژوهش، نیز در این زمینه گفت: ما باید کل  
برخوردهای انسانی را لایه‌لای برداشت های غلطی  
که وجود دارد، نشان دهیم. حال آیا روابط زن و  
مردی که در صدارتیما ارائه می‌شود، با هدایت  
جامعه تناسب دارد؟ بنظر می‌رسد ما برای توسعه  
همه‌جانبه کشورمان باید ابتدا آن را برای خود  
تعرف کنیم و بعد آن را شاخه‌شاخه در خانواده، در  
حوزه کار و دیگر حوزه‌ها... ما تا وقتی مطابعیان  
را تعریف نکردیم، نمی‌توانیم شخصاً به حل  
مشکلاتی چون مشکلات زن در جامعه و برنامه‌های  
صدا و سیما بپردازیم و گرنه بدون تعریف وارد  
حوزه‌هایی می‌شویم که ما را از ادعاهایمان دور  
می‌کنیم.

خانم شجاعی، عضو هیئت علمی دانشگاه  
الزهرا، نیز گفت: «یکی از مسائل خیلی مهم و  
اساسی الگویی است که تلویزیون با برنامه‌های  
اصلنا تصویری به نسل جوان ما، در ارتباط با  
جایگاه و نقش زن و مسائلی از این قبیل مندهد.  
یکی از مهمترین موضوعات در این رابطه نقش  
اجتماعی زن است که دچار ابهام شده و بحث دیگر  
حجاب است. بد استفاده کردن از حجاب در  
برنامه‌های کودک که گاهی ما برخلاف آنچه  
مقررات و قوانین اسلامی شخص و توصیه  
کرده‌اند، عمل می‌کنیم، مثلاً سر بر دختر بجهة سه -  
چهار ساله روسربی می‌کنیم، بدون این که بتواند  
حجابش را کنترل کند. یا این که برای بچه‌ها  
حجاب‌هایی طراحی و ابداع می‌کنیم که برای  
دختربچه‌ها و نسل جوان یک مقدار مشکل است.»

در پایان میزگرده نیز خانم فرخنده کیهانی  
بیانیه گروه مطالعات برنامه‌ای باتوان را فرائت کرد.  
این بیانیه که شامل ۱۵ ماده بود، با تأکید بر رعایت  
نکاتی، ارتقای گیفی حضور زن در برنامه‌های  
تلوزیون را پایداری کرد. در بخشی از این بیانیه  
آمده است: برای ترسیم نقش زن از کلیشه‌های  
رایج پا فراتر نهیم و به این فکر کنیم که برای  
ساخت جامعه‌ای بهتر به ارائه چه نقش‌هایی از زن  
نیاز داریم.

در ترسیم نقش زن به جای رثالیسم عالمیانه  
می‌توان از ایده‌آلیسم مثبت و منطقی سود جست.

به حریمی که باید بین زن و مرد تامرجم  
باشد، پاییند باشیم و در حفظ این اصل بنتیادی  
بکوشیم و به جای ماندن در ظاهر، به معنای این  
قضیه نیز توجه کنیم. به تأثیر زن در رشد جامعه و  
رشد مردها و تأثیر او در واقعیت‌هایی مثل جنگ و  
انقلاب توجه شود.

تماشای تلویزیون را، با ساخت هدندار  
برنامه‌ها، برای زنان از حد سرگرمی و شاید  
وقت‌گذشی به یک انگیزه آموزشی و لازم تبدیل  
کنیم ■

زن مصرف‌گرای غربی و زن اسلامی؟ آن میانه هم  
طیفی از زبان وجود دارد که فعلی هستند و  
خانهدار هم هستند و باید به آن پرداخته شود.»

دکتر رهشود، نویسنده و هنرمند معاصر، نیز  
گفت: «بسیاری از مشکران قرن نیز پس از انقلاب

زن نامیده‌اند. در کشور خودمان نیز پس از انقلاب  
اسلامی تغییر و تحولی در چهره و شخصیت زن  
رخ داده. نکته دیگر ارتباطات و دستاوردهای  
حاصل از آن است. ما شاهد زنانی هستیم با

هویت بر جسته که در سطح ملی و جهانی  
در خشیده‌اند. در شرایط زمانی و مکانی حاضر

طیفی از چهره واقعی زن - از منفورترین تا  
مطلوبترین - در گشور ما وجود دارد اما ناگهان

وارد داستان عجیبی می‌شویم و به جای این که به  
منزله معتقدان به اندیشه اسلامی این واقعیت عظیم

تاریخی را نشان دهیم، فراتی تاریخ گرایانه از زن  
هدستی می‌دهیم! یعنی فراتی ذهنی نه عینی. با این

فراتی تاریخ گرایانه شخصیتی واکنش نشان دهنده از  
زن می‌بینیم و نه تضمیم‌گیرنده؛ شخصیتی که در

تاریخ بیشتر ایفاگر نقش‌های پست‌تر بوده است.  
همواره زن را در تلویزیون در حال آشپزی و سری

پاک کردن می‌بینیم و مرد را در حال مطالعه‌جا

این قدر روی آشپز بودن، جنجالی بودن و احساسی  
بودن او تأکید داریم؟ در این میان شخصیت‌های

مطلوبی هم که ارائه شده، استثنای هستند نه قاعده.  
حالا پاسخ به این سؤال می‌تواند خیلی راهگشا

باشد: چرا در زمانه‌ای که فراتی عینی برآسان  
آرمان‌هایمان داریم، بفراتی تاریخ گرایانه پردازیم؟»

دکر محب‌علی، عضو هیئت علمی دانشگاه  
علوم طب اسلامی، نیز در بخشی از سخنران خود

گفت: «تصویری که در حال حاضر از سری  
صاحب‌نظران ارائه می‌شود، تصویری است که

محرر آن اندیشه است، برخلاف گذشته که عامل  
قدرت و زور بود یا پول و اقتصاد. در مورد وجه

زور می‌توانیم بگوییم بین زن و مرد نیست و

اما در وجه اندیشه تفاوتی بین زن و مرد نیست و

کسی نمی‌تواند مدعی این تفاوت است. ما

می‌خواهیم در دنیای آینده جایگاه شایسته‌ای داشته

باشیم. آیا می‌توانیم جامعه را از انرژی

میزگرد زن در برنامه‌های تلویزیونی در  
تهران، از سوم تا پنجم آذرماه امسال، محل برگزاری

دومین جشنواره سیما بود. این جشنواره در  
بخش‌های سریال داستانی، مستند، آئیمیشن،

میانبرنامه، ترکیبی، تاثیر تلویزیونی، طنز در  
برنامه‌های تلویزیونی و تیتراژ به نمایش برمی‌

تویلیدات سالانه تلویزیون در عنایون یاد شده  
پرداخت و میزگردهای نیز با موضوعات زن در  
برنامه‌های تلویزیونی، نویسنده‌ی براز تلویزیون،

موسیقی تصویری، تبلیغات مبارزه با مواد مخدر و

تاثیر تلویزیونی برگزار شد. ۲

شرکت کنندگان میزگرد زن در برنامه‌های تلویزیونی -

که در نخستین روز جشنواره برپا شد، خانم‌ها  
تهمینه می‌لایانی، دکتر زهرا رهشود شجاعی و دکتر

محب‌علی و مهندس بنیادیان بودند. در ابتدا می‌لایانی  
با اتفاق از چهره ارائه شده از زن در سینما و

تلویزیون گفت: «نقش زن در برنامه‌های نمایشی  
بسیار کلیشه‌ای است. بخشی از این ضعف از

دست‌اندرکاران ناشی می‌شود و بخش دیگر به  
ضوابطی که به فیلم‌ساز تحمیل می‌شود، سینما و

تلویزیون توانایی ذاتی خاص خود را دارند اما  
کسانی که ضایعه می‌برند و دست‌اندرکاران را

مرופ به اجرای آن می‌کنند، اطلاعات صحیحی  
دریاره این توانایی‌ها ندارند، مثلاً مطرح می‌شود که

زن زنان را منفی نشان ندهیم و فقط در قالب زن  
فذکار، مادر دلسوز و مانند اینها معرفی شوند و

اکیداً توصیه شده که از نمایش زن برخاشگر  
جلوگیری شود. ما باید بخوبیم که چنین

شخصیت‌هایی را نیز در جامعه داریم. بنابراین دلیل  
ندارد که همه زنان مهربان و یا در مقام‌های بالا

سائد مهندس و غیره باشند اما وقتی چنین  
چارچوب تگی گذاشته می‌شود و از سوی دیگر

کارگردانان هم سعاد بالای ندارند، در نتیجه تصاویر

تکراری می‌شود که می‌بینیم. در ضوابطی که در

ابتدا سال در دفترچه راهنمای کار سینماگران  
منتشر شده، نشان دادن چهره درشت از زن منع

شده است. تصویر درشت در سینما یا تلویزیون  
اصلًا جزو ایزار تکنیک سینما و تلویزیون است و

کاربرد آن برای القای درد، رنج یا شادی است.

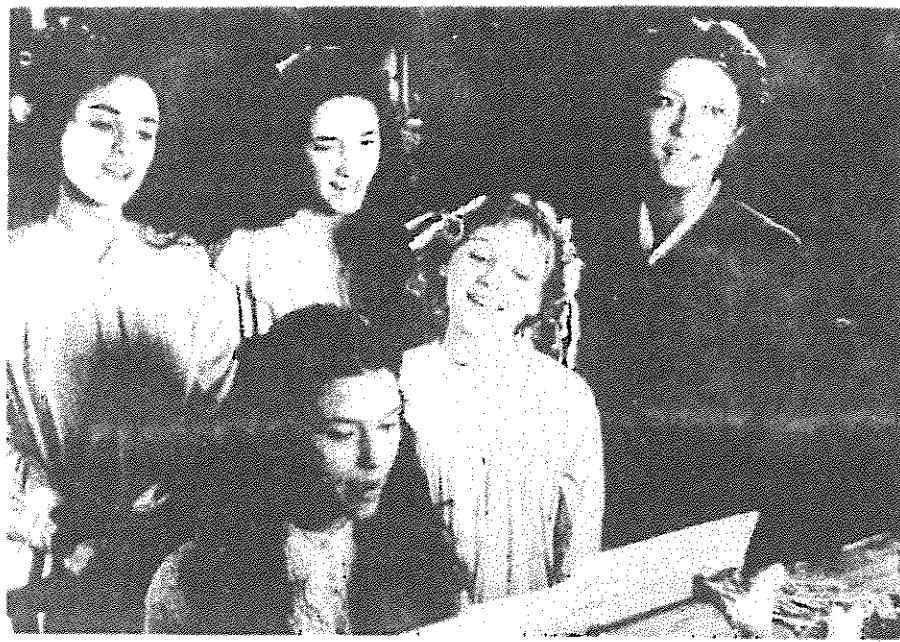
وقتی ما مدام می‌گوییم سیما زن و نمی‌گوییم

سیما مرد، لابد این سیما در صداوسیما دچار

مشکل است که بر روی آن تأکید می‌شود. تا کی

می‌خواهیم خیلی خط‌کشی شده نگاه کنیم و بگوییم





میر  
کارگردان  
پردازش  
پویانمایی

امید بُنکدار

# زنان بدون مردان

سی پایست جای خالی شوره انشان را که راهی جبهه شده‌اند، در خانواده پر کنند. آنان، علاوه بر این نقش پدر، عهددار تأمین مخارج خانه نیز هستند، در شرایطی که بحران اقتصادی ناشی از جنگ فشار زندگی را مضاعف کرده است. به همین دلیل نقش مادر - با بازی خوب سوزان ساراندون - در فیلم، با وجود غیر محوری بودن، بسیار حساس و زیباست. مادر شخصیت توانا و قدرتمندی است که ضمن اداره خانواده و حفاظت از دخترانش، فشار زندگی را تحمل می‌شود و برای یافتن همسرش تا نهایت توان می‌کوشد. به علاوه، او یک مادر با تسامی خصایص زنانه، و دوستی صمیمی برای دخترانش است.

به یعنی شخصیت پردازی‌های دقیق فیلم، ابعاد وجوده دختران سیار واقعی، قابل لمس و آشناست. شخصیت جو با آن شیطنتها و شور و شرم و نشاط کودکانه در نوجوانی دبلوغ و پختگی تدریجی اش، رابطه خواهران با یکدیگر و جزئیات طرفی شدایی‌ها و شوریدگی‌هایشان نمونه‌ای از این شخصیت پردازی است. حتی خسفها و حسدی‌های خرد و درشت در میان خصایل شخصیت‌ها چنان تنبه شده که آنان را از گلیشه‌های خوب یا بد مطلق فراتر برده است.

زنان کوچک قصه زنان بزرگی است که همواره در طول اعصار با دشواری‌ها ستیز کرده، جلوه‌های عشق و ایشارا را به ظهور رسانده و موهبت مهر را پاس داشته‌اند.

در حدود سال‌های ۱۸۶۸ نوشته شده است. این

دو کتاب برداشت‌هایی از زندگی و خاطرات خود خاشم نویسنده هستند و به نظر می‌رسد شخصیت جو که از نوجوانی آزوی نویسنده‌گی را در سر برپروراند، خود نویسنده باشد.

فیلم زنان کوچک این‌بار به‌خاطر پیشرفت امکانات سینمایی و خارج شدن دوربین‌ها از فضای تاثیری استودیو و پرداخت طریف فیلم‌نامه ساختار موقتی دارد. اگرچه نیمی از توفيق فیلم به مشا اصلی آن - رمان‌های جذاب و خواندنی که با رها تجدید چاپ و با استقبال چند نسل مراجعت شده‌اند - باز می‌گردد اما کارگردان در خلق فضاهای گرفتنه بازی‌های روان و یکدست و پرداشت تصویری از رمان، شایستگی بسزایی از خود نشان داده است. آنچه فیلم را نسبت به دو نسخه قبلی متفاوت می‌کند، درک کارگردان از نگاه زنانه نویسنده رمان است؛ نگاهی نکتبین، دقیق و طریف. از طرح‌های زیبای تراژی فیلم بر روی تقویش تریش و گارهای دستی، فیلمبرداری خوب با قاب‌بندی‌های زیبا، چشم‌اندازهای پرنور و سایه از طبیعت و دشت‌های سرسبز و مناظر زمستانی گرفته تا جزئیاتی مانند انعکاس نور بر لبه یک فنجان، درخشش یک گل بر حاشیه یک کتاب و ...

نکته دیگر ارزش و نقش حضور زنان است؛ که نویسنده بدان پرداخته و در فیلم هم به زیارتین شکل تصویر شده است. شروع ماجراهای همزمان با جنگ‌های داخلی آمریکاست؛ زمانی که زنان

- زنان کوچک
- فیلم‌نامه: رابین سوئیکورد
- براساس داستانی از: لوئیزا می‌آلکوت
- موسیقی: توماس نیومن
- بازیگران: وینونا رایلدر، گابریل بایرن، ترینی آوارادو و سوزان ساراندون
- کارگردان: گیلیان آمرسترانگ
- محصول ۱۹۹۵ - آمریکا
- ایمی، جو، بث و مگ، چهار دختر نوجوان و کوچک خانواده مارچ در کنrad ماساچوست زندگی می‌کنند. زمان جنگ‌های داخلی آمریکاست و پدر خانواده به کارزار رفته است. فیلم ماجراهای دشواری‌ها، عشق‌ها و سرانجام این چهار خواهر را تا بزرگ‌سالی آنان پی می‌گیرد. سرانجام جو، (وینونا رایلدر) دختر دوم خانواده، که راوی داستان است، به آرزویش می‌رسد؛ نویسنده موققی می‌شود و با استاد ادبیات خود ازدواج می‌کند.
- زنان کوچک سومین برداشت سینمایی از یک رمان جذاب و پر فروش است. اولی در ۱۹۹۳ به کارگردانی جورج کیوکر و با بازی کاترین هیبورن و جون بنت ساخته شد و اسکار بهترین فیلم‌نامه را گرفت. ۱۶ سال بعد مروین لیروی آن را با بازی الیزابت تیلور، جانت لی و جون آلیسون در یک نسخه رنگی بازسازی کرد و باز دیگر فیلم با استقبال مردم مواجه شد. بلطفه نسخه گیلیان آمرسترانگ تلفیقی از در رمان پر فروش زنان کوچک و همسران خوب لوئیزا می‌آلکوت است که



# زنان نقش آفرین ایل در آثار تازه پروریز کلانتری

شراره صالحی



● به نظر می‌آید

مرد‌ها در نظام

کوچندگی فقط مسئولیت

دامداری را به عهده

دارند اما زن‌ها ملام

در کار بافتن،

ریسیدن و

نقش آفرینی بوده‌اند.

معرفی فرهنگ و هنر خالص و ناب ایرانی است.  
خود شما در این باره چه نظری دارید؟

○ اول بگویم این کارها از نظر تکنیک خیلی متفاوت هستند ولی ارتباط پنهانی و عمیق بین اینها هست و آن ارزش‌های فرهنگی این آب و خاک است. ذکر نمی‌گردم «همراه با عشاپر» پیامدهای موقتی‌امیزی داشته باشد ولی تصادفاً داشت. از همان نمایشگاه اول، یونیسف چندکار را منتشر کرد که بکی از آنها زندگی در داخل چادر نقشانی است و بنا به پیشنهاد یونیسف به عنوان تمبر زیست‌سازمان ملل منتشر شد. پس از آن سال پیامد بعدی این بود که به عنوان نقاشی که با مقوله عشاپر سروکار داشتمام، اسأل از طرف انجمن تحقیقاتی وابسته به دانشگاه سورین دعوت شدم تا نمایشگاهی در پاریس داشته باشم.

● توجه خاص شما به زنان به عنوان موضوع اصلی تابلوهای این گذاشته از خاصیت شعرگونه و زیبایی آن، نقش محوری دارد. این نگاه شما به نقش زن در انتقال ارزش‌های فرهنگی از کجا سرچشمه می‌گیرد؟

○ اهمیت نقش زن عشاپر در انتقال ارزش‌های فرهنگی و تاریخی اقوام غیرقابل انکسار است. کتاب‌هایی که درباره دستباقته‌های عشاپر و گلهایی در دنیا منتشر می‌شود، روزگارون است. بجز سراکری که در ارتباط با کار فرش هستند، مثل مجله‌هایی، مراکر تحقیقاتی و محققانی که روی فرهنگ ایران کار می‌کنند، توجه زیادی به گلهای پدا کرده و به تحلیل زیبایی‌های بصری این آثار پرداخته‌اند اما آنچه اهمیت دارد، نقش زن در نظام ایلی است. بنظر من آید مردها در نظام کوچندگی نقطه سئولیت دامداری را به عهده دارند اما زن‌ها

داشتم، متوجه زیبایی هندسه جلی‌های عشاپری شدم. تحت تأثیر این موضوع، یک سال برای خودم کار کردم تا مجموعه‌ای فراهم آمد که مه سال پیش در کتابسرای تهران به نمایش گذاشته شد و یکی از کارهای همان نمایشگاه به عنوان تمبر ویژه سازمان ملل انتخاب شد. این اثر زندگی داخلی یک چادر نقشانی را نشان می‌دهد. پس از ارتاق ایل مردان در حال استراحت، نوشیدن چای و کشیدن قلیان هستند در حالی که مسئولیت‌های زن هنوز پایان نیافرده است؛ بجهه‌داری و تهیه چای و بساط شام در فضای آزاده از زیبایی‌های دست‌بافت‌های زن‌های عشاپری. فکر می‌کنم چرا نقاشان دیگر قبل از من متوجه این قلمرو وسیع نشدند. اگر مانیس در تهران بود، حتماً ول کن این موضوع نبود.

● برخورد آزاد و خلاقانه شما با واقعیت زندگی عشاپری بسیار هنرمندانه و جاذب است. فکر می‌کنید تا چه اندازه در تزیینی به ذهنیت‌ها و برداشت‌های عشاپر موافق بوده‌اید؟

○ در این دوره از نقاشی‌ها رفتگان توی جلدیک آم ساده ایلیاتی که، فارغ از قواعد دست‌بافت‌های نقاشی، آثارش را مثل گبه‌ها آزادانه خلق می‌کنند. بنابراین، با دوره قبلی، یعنی آثار له سال پیش، به‌کلی فرق دارد زیرا در آن دوره آثارم با رعایت اصول آکادمیک نقاشی شده بودند. لازم به تذکر است که نقش ساده و ابتدایی گبه‌ها شباخت زیادی به آثار مدرن نقاشی جهان دارد، برای مثال آثار پل کله، از بنیانگذاران نقاشی مدرن، را می‌توان با نقش گبه‌ها مقایسه کرد. البته گبه‌ها صدھا سال پیش از آثار پل کله بوجود آمدند.

● آثار قبلی شما هم موفق بوده‌اند اما ثابت

آوابی می‌آید؛ آوابی گوش‌نواز و موجی رنگین و چشم‌اندازی زیبا از اشتراک بارگش و دورنمایی از اترافی روح‌افزا پس از هیاهوی غریب کرج.

این همه‌ آواز کجاست؟ مردان، زنان، اشتران، اسب‌ها، رمه‌ها، زنگوله‌ها و پیش‌نبض زندگی عشاپر در آواز زیبای زندگی و کوچندگی. این همه را پروریز کلانتری، است که می‌تواند.

پروریز گلانتری نقاش چشم‌اندازهای کویری ایران، که پیش از این با ماده خاک آثارش را بوجود می‌آورد، این بار در تابلوهای زیبایی عشاپر ایران را نماید؛ زنان چار تبربر سر و بچه در بغل، خانواده‌های عشاپری سواره و پیاده، با گیرک‌ها و چادر و گلیم و گبه و خورجین و جوال... آنچه در این تابلوها محور اثار پروریز کلانتری است، زن ایل است. او که پاسدار فرهنگ قومی است؛ افسار بدست، بچه پیش، با به پا با همسرش و اوست که سند تاریخ ایل را با دست‌های هنرمندانش می‌سازد و سل به نسل به هراث می‌گذارد.

آثار پروریز کلانتری، نقاش معاصر، با عنوان «همراه با عشاپر ایران» در نمایشگاهی که در ۱۴ دسامبر امسال در مجموعه فرهنگی ۱۴ ژوئیه کنار رود سن در پاریس برگزار شد، به نمایش گذاشته شد. «ناسبت برگزاری این نمایشگاه به دیدارش می‌روم و با او گفت و گویم کیم:

● آقای گلانتری پیش از این با ماده خاک آثار خود را به وجود می‌آوردید، این بار که با اکرولیک و به شیوه‌ای دیگر نقاشی کردید، چه احساسی دارید؟

○ خیلی‌ها سؤال می‌کنند که چه رابطه‌ای بین این نقاشی‌هاست. ده سال پیش که برای بربایی موزه مردم‌شناسی عشاپری در مجموعه سعدآباد همکاری

فیلم‌های محسن مخلباف در فرانسه، در سالن نمایشگاه ساختمان جدید در کنار رودخانه سن بربا شد. در بخش علمی این برنامه نیز محققان ایرانی، فرانسوی، انگلیسی و آلمانی در بیک گرد همایی تخصصی مسائل مختلف جامعه عشاير ایران «معاصر را مطرح کردند که این جمن امیدوار است در صورت تهیه اسکاتنات لازم برای ترجمه و تدوین، سخنرانی‌ها و بحث‌های مربوط به آن را به فرانسه و فارسی به چاپ برساند. در روز ۲۵ آذر هم در بخش فیلم دو فیلم گه، ساخته محسن مخلباف، که بر اهمیت هنر و صنایع دستی زنان عشاير فارس تأکید دارد، و لارا، ساخته فرهاد و رهرام، که از کرج ایل بختیاری به طور مستند فیلمبرداری گردید، پیش شد. بعد از ظهر همان روز، محققان علوم اجتماعی و انسانی و فیلمسازان ایرانی و خارجی به سوالات مردم در مورد این دو فیلم و به طور کلی در زمینه صنایع دستی، کرج و زندگی عشاور جواب دادند. این بخش از برنامه بیشتر جنبه فرهنگی عمومی دارد و کلیه کسانی که برای تماشای فیلم‌ها دعوت شده‌اند، در بحث و گفت‌وگو شرکت خواهند گردید.

آثار جدید کلانتری نویدبخش آن است که نقاشی ایرانی می‌رود تا فضاهای حیاتی خود را پیدا کند. شیوه‌نگی پرویز کلانتری نسبت به شیوه زندگی

ایرانی شده است. چه قوس بیشتر توجه شما را جلب کرده و چرا؟

○ هر کدام خصوصیات ویژه خودشان را دارند؛ مثلاً زیورآلات ترکمن بی‌نظیر است. در کتاب خانم ایران علاوه آمده: «اهمیت زیورآلات ترکمن برای فلز گرانیها و یاستگاهای قیمتی نیست، عملیات این آثار را از نقره، عقیق و فیروزه می‌سازند. اهمیت آنها در طراحی منحصر به فرد این آثار است.»

در ورودی موزه هنرهای معاصر تهران یک اثر مریبل بسیار زیبا از الکساندر کالدر است. گمان می‌کنم با الهام از آثار فلزی ترکمن و با بزرگنمایی این آثار می‌شود یک سویل ایرانی ساخت اما هنوز در این زمینه کار نشده است. واقعاً روی آثار عشاير کار نشده در حالی که این آثار ظرفیت فراوانی برای کار دارند. در مورد گلیم‌ها شیوه آثار شفایی و ایل میون هست و در مورد گله‌ها که فقط منحصر به جنوب غربی ایران است، آثار ایلات پیراحمدی از و فتنگی بیشتر مرا جلب می‌کند.

● از کلانتری درباره نمایشگاه پاریس می‌گویید:

○ این نمایشگاه بنا به پیشنهاد انجمن مطالعات برگزار شد و بخش از یک برنامه کلی مطالعاتی در زمینه عشاير ایران بود. یعنی از بخش‌های این برنامه، بخش هنری بود

نمایشگاه را در چه می‌بینید؟

○ در انتقال ارزش‌های فرهنگی، این یک سنت ایلی است که وقتی در خانوادهای دختر بدینا می‌آید، مادر شروع به بازی فعالجه برای او می‌کند و دختر آن فعالجه را به خانه بخت می‌برد ولی شهر اجازه فروش آن فعالجه را ندارد. به این ترتیب نقوش اصلی ایرانی نسل به نسل منتقل شده است. خلق این آثار فقط اینگاه اقتصادی نداشتند است، هنرمندی که دارد گبه می‌باشد، هرچیز را که در اطرافش،

زنان عشايری با دست بافته‌ها و کلاً صنایع دستی ارزش‌های زیبای شناسانه و هویت فرهنگی ایل از گذشته تا حال مؤثر بوده‌اند. اگرچه زن در نظام کوچندگی بار سنتگین کار و تلاش را همراه مردان ایل به دوش می‌کند اما همچنانه از زیبایی بخشیدن به محیط اطرافش و خلق آثار هنری غافل نبوده است.

● تداوم نقوش بافته‌ها و کلاً صنایع دستی عشايری را در چه می‌بینید؟

○ در انتقال ارزش‌های فرهنگی، این یک سنت ایلی است که وقتی در خانوادهای دختر بدینا می‌آید، مادر شروع به بازی فعالجه برای او می‌کند و دختر آن فعالجه را به خانه بخت می‌برد ولی شهر اجازه فروش آن فعالجه را ندارد. به این ترتیب نقوش اصلی ایرانی نسل به نسل منتقل شده است. خلق این آثار فقط اینگاه اقتصادی نداشتند است، هنرمندی که دارد گبه می‌باشد، هرچیز را که در اطرافش،

پرویز کلانتری، متولد ۱۳۱۰ هجران، پس از فارغ‌التحصیل شدن از دانشکده هنرهای زیبا در سال ۱۳۳۹ برای مطالعه در زمینه کتاب‌های درسی به آمریکا می‌رود و برای نخستین بار از نزدیک با دنیای پرتب و تاب نوین برخورده می‌کند. حاصل این برخورد چند نمایشگاه نقاشی، به شیوه اکسپرسیونیستی است که براساس طرح‌ها و تجربه‌هایی از زندگی روستاییان است.

او بین سال‌های ۴۰ تا ۴۹ به منزه انتزاعی علاقه‌مند می‌شود و نقاشی‌های کاهگلی خود را از سال ۱۳۵۳ آغاز می‌کند و آن را ادامه می‌دهد تا سال ۱۳۶۶ که تحول دیگری در کار او به وجود می‌آید که نقاشی از زندگی عشاير است. این بار کلانتری مثل یک آدم ساده ایلیاتی، فارغ از قواعد دست‌پاگیر، نقاشی می‌کند.



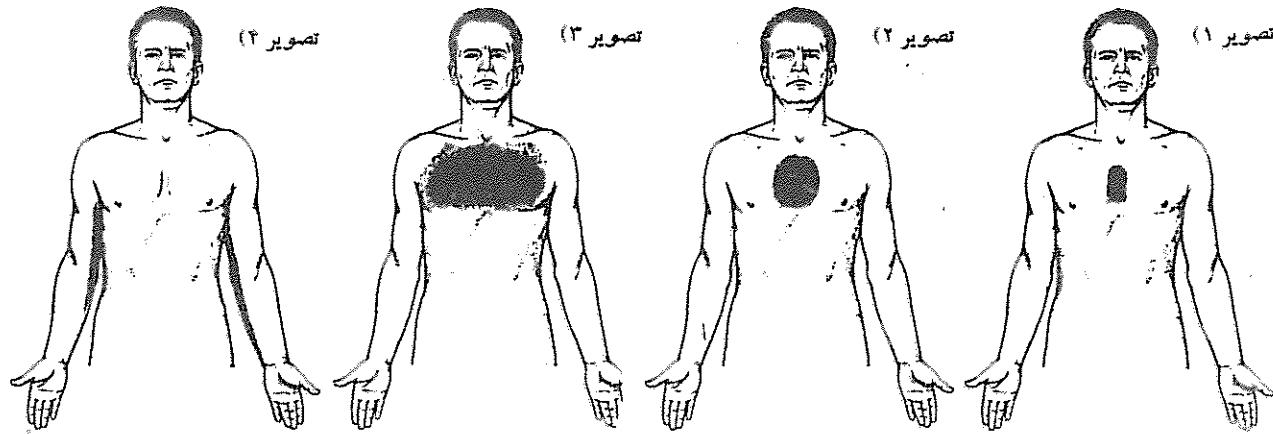
● در این دوره از نقاشی‌ها رفته‌ام توی جلد یک آدم ساده ایلیاتی که فارغ از قواعد دست‌پاگیر نقاشی، آثارش را مثل گبه‌ها آزادانه خلق می‌کند.

عواشر ایران که نمودی از بالاترین حد تطابق انسان با طبیعت است، منجر به خلق آثار زیبای شده که ویژگی مهم آن همسازی نقاشی مدرن با جلوه‌های میراث فرهنگی ایران است. او با برداشتن ایرانی به زبان جهانی و نوین دست یافته است ■

که شامل نمایشگاه نقاشی و عکس از عشاير ایران می‌شد و عکس‌های فرهاد و رهرام و تعدادی از آثار نقاشی مرا به نمایش می‌گذاشتند. این نمایشگاه از ۲۴ آذر تا ۱۱ دی ماه، با موافقت آفای مارین کارمیتر، مدیر کمپانی MK2 و مستول پیشتر

منعکس می‌کند. حتی اگر هواپیمایی هم رد شد، آن را در اثرش منعکس می‌کند. هنرمند عشايری به تقاضای بازار و سود و سرمایه بی‌اعتراض است.

● وجود پاره فرهنگ‌ها در کشور ما، هرچند که وجود مشترکی هم دارند، باعث گوناگونی اقوام



## این علایم خبر از حمله قلبی

مفصل یا خشکی گردن اشتباه شود. برای تشخیص این دردها از یکدیگر سرتان را بجز خاید یا گردن تان را خم کید. در این حالت درد قلبی تشلید نخواهد شد درحالی که پیشتر دردهایی که از گردن منشاً می‌گیرند، تشلید می‌شوند. تشخیص درد دندان از درد قلبی ممکن است خیلی مشکل باشد؛ در مواردی که هر نوع شک و تردیدی دارید، با پزشک مشورت کنید.

تصویر ۶) ناراحتی قلبی - که معمولاً به صورت احساس فشار، احساس پُری، احساس چلانده شدن یا درد است - گامی در قسمت فوقانی شکم ظاهر می‌شود که در این حالت، اغلب، با سوء هاضمه اشتباه می‌شود. البته، معمولاً این درد به شکم محدود نمی‌شود بلکه در قسمت تحتانی قفسه سینه - جایی که دندنه‌ها انشعاب می‌باشند - نیز احساس می‌شود. این دردها ممکن است با تهوع و استفراغ همراه باشند.

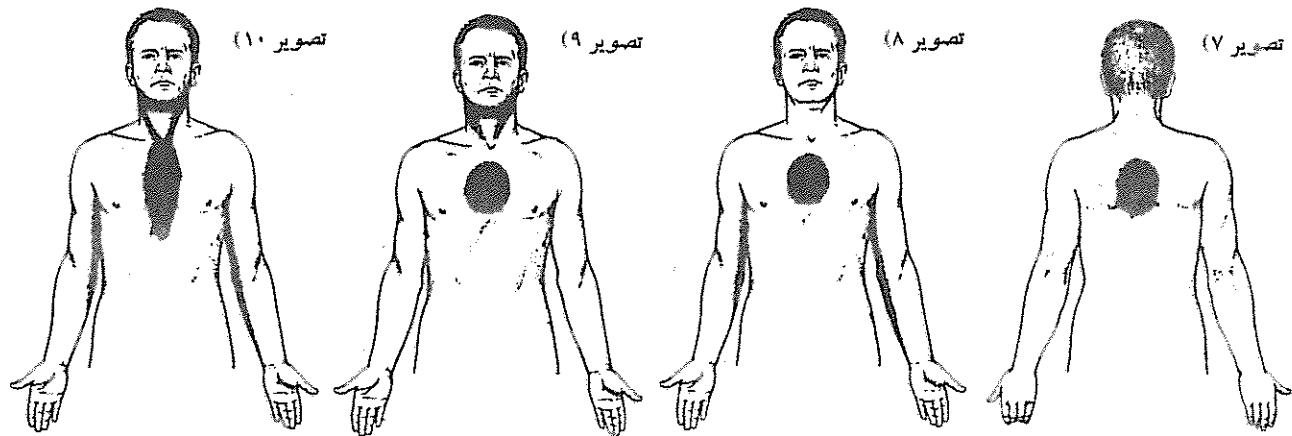
تصویر ۷) ممکن است درد پشت تنها علامت حمله قلبی باشد. این درد که معمولاً درین دو استخوان پهن کتف مرکز می‌شود، شبیه به دردی است که فرد ممکن است پس از تعویض لاستیک ماشین احساس کند؛ یعنی پس از انجام کار طاقت‌فرسایی که در آن دستها و بازوها مورد استفاده قرار می‌گیرند و شانها خم می‌شوند.

تصویر ۸ و ۹ و ۱۰) درد قلبی اغلب، ترکیبی از حالات نزق الذکر است. شایع‌ترین حالات عبارتند از: درد تؤام سینه و بازو، درد تؤام سینه و

تصویر ۱ و ۲ و ۳) برخلاف اعتقاد اکثر مردم، قلب در مرکز قفسه سینه قرار دارد، نه در سمت چپ آن. شایع‌ترین علامت حمله قلبی احساس تحت ناراحتی در وسط قفسه سینه است. این درد دردی واضح و خنجری<sup>۱</sup> نیست بلکه احساس تحت فشار قرار گرفتن، پُری و چلانده شدن است. این احساس درد که ممکن است خفیف یا شدید باشد و در وسط قفسه سینه متتمرکز باشد یا به تمام قفسه سینه انتشار یابد، ناشی از کاهش اکسیژن در عضلات قلبی است. درد ممکن است بعد از چند دققه یا چند ساعت فروکش کند و پس از چند ساعت، چند روز یا چند هفته بازگردد. تسکین سوقت درد نباید موجب اطمینان خاطر شود. تأخیر در انجام اقدامات تشخیصی و درمانی باعث می‌شود که دردهای اخطار دهنده به حمله قلبی آسیب‌زا یا کشنده تبدیل شود.

تصویر ۴) درد ممکن است از قفسه صدری به یک یا هر دو بازو انتشار یابد یا این که فقط در بازوها ظاهر شود. این نوع درد ممکن است با التهاب مفصلی (arthritis) یا التهاب کیسه زلالی<sup>۲</sup> (Bursitis) یا کشیدگی عضلانی اشیاه شود. برای آنکه این دردها را از یکدیگر تشخیص بدهید، دست‌هایتان را بالای سرتان بیرید؛ با این عمل درد ناشی از التهاب مفصل و التهاب کپسول مفصلی تشلید می‌شود اما درد قلبی تشلید نمی‌شود.

تصویر ۵) درد ممکن است به گردن و فک‌ها انتشار یابد و یک طرفه یا دو طرفه، در جلو یا عقب باشد. این درد ممکن است با درد دندان، التهاب





بجهه  
زخم  
فرموده  
نیزه  
تقویت  
کنید

## ● رویدادهای مهم در زندگی شخص تا حد زیادی بستگی به شیوه زندگی روزانه او دارد.

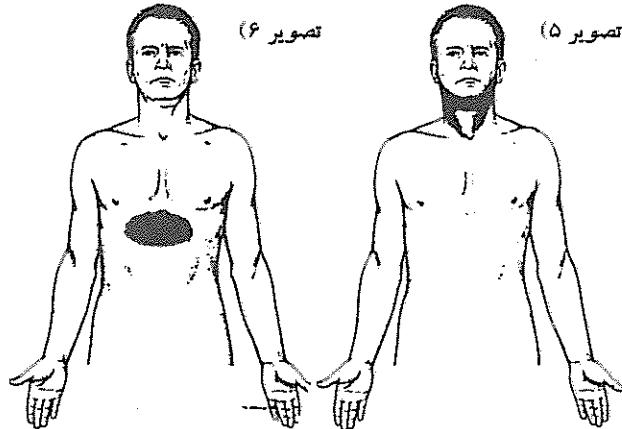
اگر عدالت عادل بود، بدشانسی و خوششانسی به تساوی بین مردم تقسیم می شد اما زندگی از این قانون پیروی نمی کند. زندگی بعضی از اشخاص سرشار از خوشی است و زندگی عدهای دیگر با بدبختی سرهش شده است. همین موجب می شود فکر کشیم که بعضی ها «خوششانس» اند و بعضی «بدشانس».

بنظر می رسد که انسان بازیجه دست تقدیر است اما خطباست که او را مهرهای بی اهمیت در بازی زندگی بدانم. بعضی اتفاقاتی که در زندگی ما روی می دهد، نتیجه شانس محض است اما، با این حال، به میزان زیادی بستگی به خود شخص دارد: به قدرت اراده اش، توانایی ذهنی اش و تسلطش بر مشکلات و اوضاع و احوال پیرامونی.

پکبار با همدورهای های مدرساهای دور هم جمع شده بودم، بعد از سال ها جدایی هر کدام از خودمان می گفتیم؛ از وضعیت و شغل و مدارج تحصیلی و امتیازاتی که بدست آورده بودیم، صحبت می کردیم. یکنفر گفت: «من یاد گرفتم بین مهم و غیر مهم، و مصیبت و بدآغازالی های گذرا فرق بگذارم، یاد گرفتم بین نیازهای واقعی و آنچه بدون آن هم می توان زندگی کرد، تمایز قابل شو شوم و دریافت امام که انسانها را به براساس موقوفیت یا عدم موقوفیتشان بلکه بر اساسی استحقاقشان باید ارزیابی کرد.» او، اتفاقاً، آنم موقوفی بود اما با وجود این فروتن بود و می گفت: «به استقاد من مهم ترین چیز توانایی شخص در کنترل زندگی درونی اش است.» چهل سال قبل، پیش از آنکه دانش روانشناسی ظهور کند، میشل مانلن، آندیشمند فرانسوی، نوشت: «این که اتفاقات زندگی خوب هستند یا بد، بهمیزان زیادی بستگی دارد به این که ما چه درکی از آنها داریم.» بنابراین، باید درکمان را از حوادث مورد بررسی قرار دهیم. اما اینجا باید بینیم این درک به چه عواملی وابسته است.

مرکز فعالیت سیستم های روانی که حالات روحی ما را شکل می دهد - چه احساسات خوب و چه احساسات بد - در غیر انسان است. این سیستم های در تعادل نایابیار به سر می برند و این که به کدام سو متعابیل شوند، به عوامل گوناگونی بستگی دارد؛ حتی به عوامل چون تغییر هوا و فصل. این سیستم های عصبی دارای چرخه زیستی عاطفی با دوره های اوج و افت نیز هستند. اما بگذارید یک نکته را هم در اینجا روشن کنم: من با نظر کسانی که می گویند تفاوت این دوره ها قابل پیش بینی است، مخالفم اما، به هر حال، طبیعت چرخهای حالات روحی انسان یک واقعیت است. دوره اوج این چرخه شم انسان را تیزتر می کند. در تیجه ظرفیت کاری او بالا می رود و به همین دلیل می تواند در

تصویر (۵)



دکتر کاترین فلاندلر  
ترجمه دکتر لیلا اخوان

## می دهند

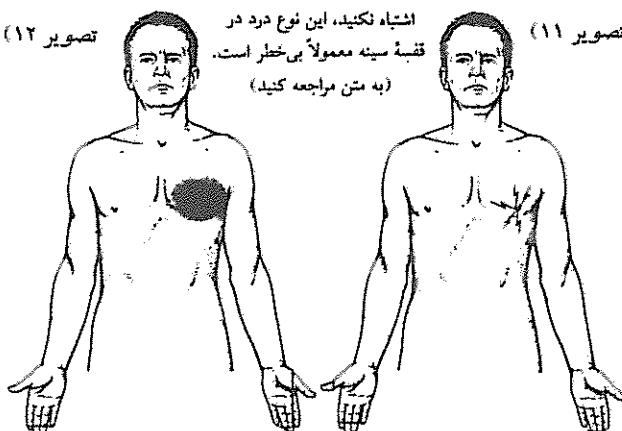
گردن و ذک یا درد در همه این مناطق، ممکن است درد گردن، فک، شکم، بازوها و پشت حتی شدیدتر از درد قفسه سینه باشد؛ اتفاقی که چندان نادر نیست. هر کدام از حالات فوق ممکن است با نفس سطحی، تهوع، اسکراغ و تعریق سرد و شدید همراه باشد. تعریق می دلیل، بد ویژه اگر همراه با درد در هر یک از نواحی فوق باشد، می تواند احتمال و قرع حمله قلبی تلقی شود.

تصویر (۱۱) و (۱۲) درد قسمت چپ دیواره قفسه سینه که در نوک پستان متمرکز باشد، تقریباً هیچ گاه علامت حمله قلبی نیست. این درد ممکن است دردی واضح و خنجری باشد که پک با در شانه طول بکشد یا ممکن است دردی مبهم باشد که چند دقیقه یا چند ساعت طول بکشد و ممکن است ترکیبی از این دو نوع درد باشد. بسیاری از افراد عصیان معمولاً این نوع درد را تجربه می کنند و به اشتباه آن را درد قلبی می پنداشند در حالی که چنین نیست. البته در صورتی که این قبیل دردها ادامه پیدا کند، مشورت با یک پزشک ضرورت دارد.

پادداشت ها:

۱. دست ای از بیمارانی که دچار حمله قلبی می شوند، کبیست درد خود را ناجنین عبارتی توضیح می دهند: «گویی خجری در سینه ام فرو گرده اند.» (م)
۲. گیسه زلالی کیسه ای از جنس بافت نرم است که دارای مقدار اندکی مایع است. این کیسه در میان بوسٹ و استخوان، در میان دو عضله و در برخی نواحی دیگر وجود دارد و وظیله آن تسهیل حرکات این اعضا بر روی یکدیگر است. (م)

تصویر (۱۲) اشتهان نکنید، این نوع درد در قفسه سینه معمولاً بخطر است.  
(به من مراجعه کید)



● میدان دادن‌های کوچک به سستی‌ها، تنبیلی‌ها، بزدلی‌ها و بی‌عزمی‌ها، بهتدریج، در اصول اساسی زندگی رخنه می‌کنند و شخص خود را در رویارویی با مشکلات و مسائل جدی‌تر ناتوان می‌یابد.

● این که اتفاقات زندگی خوب هستند یا بد، بهمیزان زیادی بستگی دارد به این که ما چه در کی از آنها داریم.

زندگی شخص تا حد زیادی بستگی به شیوه زندگی روزانه او دارد.

اما اگر شخص خود را در گروه آدم‌های بدشانس یافته، نباید به آنچه دیگران راجع به او می‌گویند، توجه کنند بلکه باید سعی کند اختیار زندگی خود را در دست گیرد و با مشکلات و سختی‌های غیرقابل اجتناب مقابله کند. پژوهشگان معمولاً به چنین اشخاصی توصیه می‌کنند که خود را در احساس‌های نامطلوب غرق نکنند اما این توصیه که «تنها با احساس‌های مثبت زندگی کنید»، هم بی‌فایده است و هم اشتیاء‌آور لاشخصی که در حالت عصی به سر می‌برد و هیچ چیز او را خوشحال نمی‌کند، چگونه می‌تواند به چنین احساسی دست پیدا کند و ثانیاً برخی تجارب عاطفی منفی نتهاجاً مضر نیستند بلکه در واقع برای سلامتی، چه روحی و چه جسمی، مفید هم هستند.

اگر به زندگی خود و اطراف ایتان نگاهی دقیق پیشانزدید، ناگهان درمی‌یابید که زندگی آنهای را درست دارید که زندگی را دوست دارند. ضمناً افراد انعطاف‌پذیر با عدم موفقیت راحت‌تر کنار می‌آیند. برخورد مثبت با زندگی خوشبختی بهبار می‌آورد و اضطراب نومیدانه راوبنیختی را می‌گشاید. ضربالمثلی روسی می‌گوید: «اگر بخواهی شاد باشی، شادی». و شما می‌دانید که این گفته حقیقت دارد ■

این که با احتمال یک شکست مواجه شود و این دردهای نیمه‌آگاهانه غرورش است که در قلبش منعکس شده. به او توصیه کردم که کنار روی پایان‌نامه‌اش را از سر بگیرد چون این موضوع نه فقط برای آینده شغلی‌اش بلکه برای سلامتی‌اش نیز ضروری است.

او به توصیه من عمل کرد و با نیروی اراده بر ترس خود فاثیم آمد. البته در ابتدا حاشی حتی بذرشد اما افسرده نشد و بالاخره بعد از مدت کوتاهی درد قلبش هم برطرف شد و با موفقیت از پایان‌نامه خود دفاع کرد.

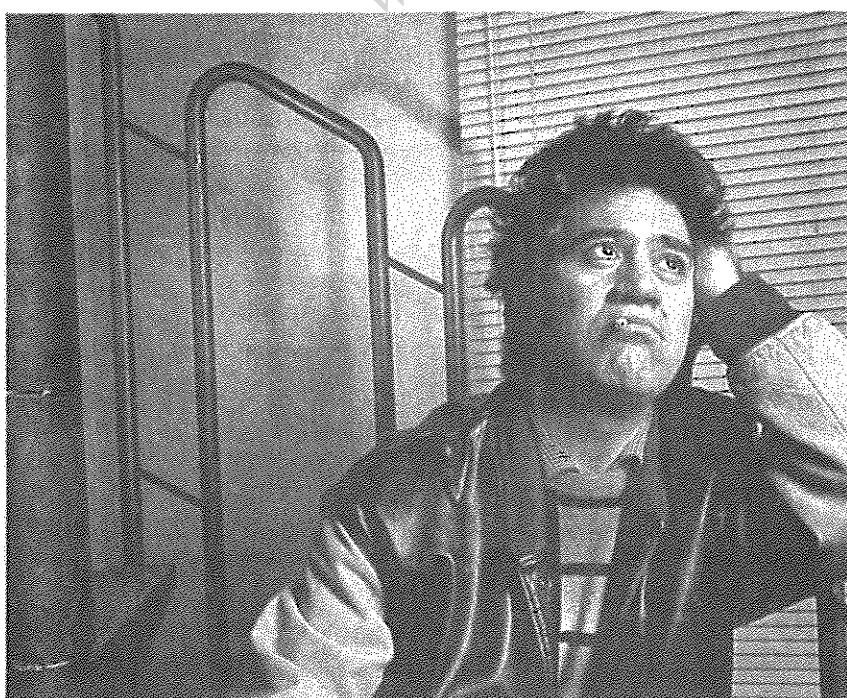
گاه اتفاق می‌افتد که به شخصی برجسب بدشانس می‌خورد و یقیناً پناه‌لایلی، کارهایش به دلخواه پیش نمی‌رود. من فکر نمی‌کنم آن شخص یکشیخ در چنین گروهی قرار گرفته باشد بلکه از مدت‌ها قبل در بی‌توجهی به سر می‌برده، مسائل را بی‌اهتمام قلبلاد می‌کرده و ظاهراً از شانس تابیعت می‌کرده است و به این ترتیب در لحظات بحرانی تمام این میدان‌دادن‌های کوچک به سستی‌ها، تسلی‌ها، بزدلی‌ها و بی‌عزمی‌ها، بهتدریج، در اصول اساسی زندگی رخنه می‌کنند و شخص خود را در رویارویی با مشکلات و مسائل جدی‌تر ناتوان می‌یابند و تیجه‌ای جز شکست و تلاوم این شکست نمی‌گیرد. واقعیت این است که رویدادهای مهم در

اجرای بسیاری از برنامه‌هایش موفقیت کسب کند. موفقیت باعث شادی و استواری او می‌شود و علم افت این چرخه قضیه را بر عکس می‌کند. اما دوره از بین می‌رود، پاسخ‌ها گند می‌شود، عدم موفقیت فرد را از پای درمی‌آورد و گرفتاری‌های جزیی که در موقع عادی هیچ شمرده می‌شوند، شخص را از کوره به در میرد.

زمانی که بدشانسی رو می‌آورد، چه باید کرد؟ بهترین کار این است که صبر کنیم تا این دوره بگذرد و در صورت امکان خود را در گیر کارهای دشوار یا پیچده نکیم، از گرفتن تصمیمات جدی بپرهیزیم، بحث نکنیم و از مصاحبتی که باعث ازدگی‌مان می‌شود، دوری کنیم. بعدازمذلتی، بهبودی حاصل می‌شود و خوش‌شانسی دوباره به ما روی می‌آورد.

در نهایت سعی کنید در هدف‌ها و خواسته‌های خود تعادل ایجاد کنید. این به این معنی است که کسی که در حوزه علوم انسانی استعداد و توانایی دارد، نباید خود را وارد عرصه رقابت در سطوح بالای ریاضی کند. در اینجا چاه طلبی برای کسب پیروزی بی‌مورد است. بهتر است قدری خواسته‌های خود را پایین بیاورید، گرچه این کار ممکن است به یک اضطراب درونی و تعارض درداور بینجامد. گاهی فرد بیشتر تعامل دارد خود را قربانی شرایط بداند تا دیگران توانند به او برجسب بی‌لیاقتی بزنند. و چه می‌شود اگر کسی با زندگی‌اش این کار را بکند؟ آیا باید در مقابل مشکلاتی که برادرختی می‌توان آنها را از میان برداشت، عقب‌نشینی کرد؟ گرچه این تلقین به خود به انسان آرامش می‌دهد اما اراده را فلنج می‌کند و باعث فریب شخص می‌شود. یکبار زنی که از بیماری قلبی شکایت داشت، به من مراجعه کرد. او در یک مؤسسه تحقیقاتی بزرگ پست مهمی داشت و از جمله اشخاصی بود که کارش تمام زندگی‌اش محسوب می‌شد. پژوهشگان دیگر به او توصیه کرده بودند که سعی کنند با مسائل راحت‌تر برخورد کنند اما وقتی او به این توصیه عمل کرد، حاشی بذرشد. این بیمار به من گفت که چندسال قبل پایان‌نامه دکترایش را نوشته اما تصمیم ندارد از آن دفاع کند چون مطمئن است که رده می‌شود. از آن‌پس ناراحتی قلبی‌اش حادتر می‌شود و دیگر دفاع از پایان‌نامه‌اش را بهکلی کنار می‌گذارد.

در خلاصه گفت و گوهایمان مترجمه شدم که او می‌ترسد ناگهان تمام زندگی‌اش را از دست بدهد. این ترس نیمه‌آگاهانه هزاران عذر و بهانه در ذهن او می‌ترانشید تا بر آن صحنه بگذارد، و درد قلبش به صحنه وارد شد. خیلی صریح به او گفتم که او انتخاب کرده است یک قربانی داوطلب باشد تا





● این که به کودک بگویید: «اگر کسی مسخره ات کرد، ولش کن»، فایده‌ای ندارد بلکه باید روش‌هایی را به او یاد بدهید تا دفعه بعد بتواند از عهده برآید و جواب خوبی بدهد.

ماری جانسون  
ترجمه شهین دخت مقاره عابد

# بچه‌ها مرا مسخره می‌کنند!

● واکنش در پرآبر مسخره شدن: سه اشتباہی که والدین مرتکب می‌شوند:

۱- فرزندتان را سرزنش نکنید: البته ما این کار را بدون این که متوجه باشیم و یا بخواهیم، انجام می‌دهیم. وقتی از فرزندتان می‌پرسید: «چه کار کردی که این طور شد» و یا می‌گویید: «به تو گفته بودم اگر انگشت را بمکن، مسخره‌ات می‌کنند»، باعث می‌شوید احسان کند مقصراست و حقش بوده که مسخره شود. بدتر از همه باعث می‌شوید احسان کند زمانی که به کمک شما نیاز دارد، نمی‌تواند رویتان حساب کند.

۲- نقش فرشته حامی را ایقا نکنید: البته خیلی سخت است بینید فرزندتان مورد استهزا و آزار واقع شده است اما راهش این نیست که سراغ بچه‌هایی بروید که فرزندتان را مسخره کرده‌اند و آنها را برای کار زشی که مرتکب شده‌اند، نصیحت کنید. هدف شما باید این باشد که فرزندتان را آماده کنید تا در آینده بتواند از عهده استهزا و آزار دیگران برآید. اما با مراجعت به دوستانش به طور غیر مستقیم به او می‌فهمانید که بی‌عرضه است و از عهله همسن و سال‌هایش برمنی آید.

۳- به فرزندتان یاد ندهید که با کشک و دعوا واکنش نشان دهد: بچه‌ای که با مشت و لگد جواب استهزا را می‌دهد، واقعاً مشکلش را حل نمی‌کند. حتی اگر با این عمل موفق به ساخت کردن طرف مقابلش هم شده باشد، باز هم به او اقب وحشی و گردن‌کلفت می‌دهند، علاوه بر این می‌آموزد که با خشونت می‌تواند آنچه را می‌خواهد به دست آورد.

## ● اول با فرزند جریحه دار شده تان هم دردی کنید، بعد به او بیاموزید که چگونه تو هین را با شوخ طبیعی پاسخ گوید.

معرفی می کنند که بچه ها او را دست انداخته اند و اسم روی او گذاشتند. اولین قدم آن است که بلا فاصله با او همدردی کنند و نشان دهید که او را درک می کنند و این کار بچه ها واقعاً آزار دهنده و بد بوده است. به او بگویید: «من دانم که باید از کاری که با تو کردند، عصباتی باشی». اغلب بچه ها در چنین شرایطی نمی دانند که عکس العمل والدینشان چه خواهد بود. نمی دانند که آیا والدینشان آنها را تحقیر می کنند و یا حتی مثل بقیه مسخره شان می کنند. پس باید خیال بچه ها از طرف شما راحت باشد زیرا تا زمانی که از طرف شما احساس امنیت و راحتی نکنند، به آنچه می گویید، گوش نمی دهند.

### مسابقه مسخره کردن ترتیب دهید:

در مرحله بعدی از او پرسید که آیا دوست دارد روش های تازه ای را برای مقابله با استهانگران یاد بگیرد. به او بگویید: «حالا دو نفری مسابقه ای ترتیب می دهیم که یکجاور تمرين مسخره کردن است ولی به جای بدکارگیری کلمات زشت و زنده فقط سرمه هم می گذاریم و چیز های مسخره و خنده دار به هم می گوییم». اگر این موضوع فرزندتان را ناراحت کرد، برایش توضیح دهید که هدف از این کار این است که بینشیم چه کسی می تواند احتمانه ترین و مضحك ترین استهانها را به زبان پاورد ولی فحش و ناسزا منعو است. مسابقه را با حرفن های احمقانه و خنده دار شروع کنید که باب طبع بچه های این سن است: مثلاً: «اون قدر غلا روى لپاست ریخته که می تونی برای شام بخوریش» و یا بگویید: «گریه صورت رو لیس بزنه، سیر می شه» و بعد نوبت اوست. اگر مایل نیست و یا چیزی به ذهنش نمی رسد، کمکش کنید: «امانان غذا اون قدر شور شده که می شه با هاش غرغره کرد» و یا «همبرگرت اون قدر چرب بود که لیز خورد و فرار کرد». بعد از چند دور بازی، هر دو به خنده می افتیند اما مهم این است که با انجام این تمرين، که در محیط امن و مطمئن انجام گرفته، به فرزندتان کمک کرده اید که حاضر جوابی و اعتماد به نفس را در خود تقویت کنند و دفعه بعد که مورد تمسخر قرار گرفت، بتوانند با سرعت و شوخ طبیعی جواب دهد و تازه ممکن است از این طریق چند تا دوست هم پیدا کنند.

نیازدار ولی اگر غریبه ای بشو خی به شما بگویید: «ایقافات عین جنازه شده» یا در مورد رفتار شما بگویید: «عیگ خواری؟»، شما بلا فاصله می رنجید چون اینها را تو هین تلقی می کنید ولی اگر رفقی همین حرف ها را بزنند، نه تنها ناراحت نمی شوید بلکه این را به پای رفاقت و شوخ طبیعی او می گذارد.

یک روز که فرانکی هشت ساله از مدرسه به خانه آمد؛ مادرش، کارلا، دید او در دستشویی رو به روی آینه ایستاده و با خودش حرف می زند. فرانکی هسان طور که توی آینه نگاه می کرد، می گفت: «بیو گندو؛ گامبو؛ عوضی» صدایش کمی می ارزید و چشم هایش پر از اشک شده بود. کارلا چند لحظه در آستانه در ایستاد، بعد آرام به سوی او رفت و دستش را دور گردن پرسش انداخت، و آدموق بود که فرانکی زد زیر گریه.

بعد از این که آرام شد، دو نفری با هم صحبت کردند. فرانکی گفت که در اتوپوس مدرسه، هنگام بازگشت به خانه، بچه ها او را به گروه راه ندهد و اینجاست که در واقع نوع متفاوت و عموماً شتاوتمندانه استهانها بدکار گرفته می شود. بچه ها اغلب در این سنین همیگر را دست می اندازند تا افراد خودی و واپسی به گروه را از افراد بیگانه که ضسو گروه نیستند، تشییص دهند. پس حمله ها متوجه بچه هایی می شود که با اعضای گروه متفاوت هستند؛ بچه های که عینک بزنند، دست و چالجفتی باشند، چاق باشد و یا رفتار کودکانه ای از قبیل مکیدن انجشت شست داشته باشد، هدف اصلی این حملات قرار می گیرد. جالب این است که بچه ها غالباً کودکانی را که دچار نقص عضو هستند (تابینایان یا کودکان فلچ)، دست نمی اندازند در حالی که ممکن است همین افراد را به دلیل ضعف های بدگرشان مسخره کنند.

گروه دیگری از بچه های که مورد تمسخر قرار می گیرند، آنها هستند که زود به گریه می افتدند یا پا به فرار می گذارند و یا بعنای نشان می دهند و باعث ظرفیت مسخره شدن را نمایند. سال هاست که پدر و مادرها به فرزندانشان توصیه می کنند که این حرف ها را نشینیده بگیرند ولی متأسفانه این روش چندان مؤثر نیست زیرا مسخره کننده دستبردار نیست و کلمات رشت شتر و زنده متری به زبان می آورد تا آنها که شخص عکس العمل نشان دهد. متأسفانه بسیاری از روش های سنتی و قدیمی برای مواجهه شدن با استهانها نه تنها شکل را حل نمی کند بلکه آن را پیچیده تر می کند. ولی من روش را توصیه می کنم که از طریق آن فرزند شما بتواند مواجهه با استهان را تحمل کند. فرض کنید دخترتان گریه کن از پارک به خانه آمده است. بعد از این که اشک هایش را پاک می کنید و یک شکلات به او می دهید، برای شما

دست انداختن یکی از مسائلی است که کودکان دستانی با آن مواجه هاند. بچه ها در این سنین به دلایل گوناگون دوستی خود را دست می اندازند. این عمل رشید مهارت کلامی آنها را نشان می دهد و باعث منشود بدنون گذشتگی کاری تأثیر بسیار عیقی روی هم پذگارند. به علاوه، با این کار می توانند حدو و ثور رفتار قابل قبول را بستجند. البته اشکال مهم دست انداختن این است که بچه ها عموماً در این سنین نمی توانند فرقی میان مسخره کردن و نوعی شوخی همبلانه بگذارند. آنها متوجه نیستند که این کلمات زنده چه تأثیر عاطفی ناظلویی روی دیگران به جای می گذارند. شاید هدف اصلی کودکان دستانی از دست انداختن دیگران یافتن راهی برای تعین گروه اجتماعی باشد. حدوداً در این سنین الگوی انتخاب دوست برای کودکان تغییر اساسی می کند. به عنوان مثال، در کودکستان، از طریق بازی های مشترک بین کودکان درستی ایجاد می شود در حالی که وقتی به کلاس چهارم می رسد، دوستی شان را تا حدودی بر مبنای ارزش های مشترک انتخاب می کنند. از این رو، در این سنین بچه ها آگاهانه گروه و دسته مخفی تشکیل می دهند.

دست انداختن دیگران بین اعضای یک گروه اجتماعی امری رایج است که جای تعجب هم

## دوره های «مجله زنان» با جلد زرکوب

بانک ملی در سراسر کشور

واریز کرده، کبی رسید راه همراه

با آدرس دقیق، کدبستی و تلفن

خود، به آدرس تهران، صندوق

پستی ۱۵۸۷۵ - ۵۵۶۳ ارسال

علاوه بر این می توانند برای هر

یک از دوره های اول و دوم و سوم

و چهارم (شماره های ۱ تا ۲۷)

مبلغ ۲۰۰۰ ریال به حساب

جاری شماره ۱۹۷۰ بانک ملی

ایران شعبه سمتی به نام مجله

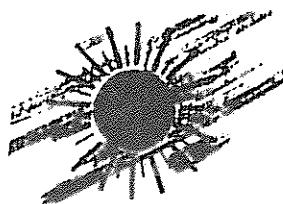
«زن» (قابل پرداخت در شب

هزینه) ارسال با پست سفارشی بر عهده «زن» است.

زن	زن	زن	زن
سال بیان	سال بیان	سال بیان	سال بیان
۱۳۷۷	۱۳۷۷	۱۳۷۷	۱۳۷۷
۱۳۷۶	۱۳۷۶	۱۳۷۶	۱۳۷۶
۱۳۷۵	۱۳۷۵	۱۳۷۵	۱۳۷۵
۱۳۷۴	۱۳۷۴	۱۳۷۴	۱۳۷۴



# راهنمای زنان



**مرکز بین المللی هنر زیبائی و گریم ایران**  
آموزش گریم و گریم سنه بعدی و کرم سازی گیاهی پیشرفته شامل گریم صورت، گریم عروس، گریم تلویزیون، گریم در صحنه، گریم پاتومیم، ماسک، تونیک، لوسیون، ماتیک، پودرهای آرایشی، کرم پودرهای، پنکک، ریمل، سایدها و لوسیونهای ویژه گریم، آشنایی با خطرات ناشی از کاربرد مواد آرایشی، رنگ آمیز و روشناسی رنگها و روشناسی پوشش.

آموزش حضوری و مکاتبه‌ای

تلفن: ۲۲۳۷۳۰۰

صندوق پستی ۱۹۳۹۵/۵۶۳۸

خدمات گریم ایران

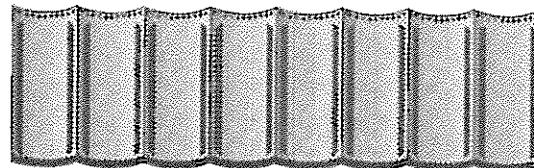
## نوار لاغری افروز

جدیدترین و مؤثرترین وسیله

برای رفع چربیهای اضافی بدن

با استفاده صحیح از نوار لاغری افروز

تا اندازه دلخواه لاغر شویم



هزارش در کلیه داروخانه ها

دارند تاییده داوری ثبت شده تحت شماره ۹۲/۱۰/۳

I.A.A.F

تایید شده توسط وزارت بهداشت و درمان و

آموزش پزشکی با شماره ۶۷/۱۳۰۶۳

۷۷۴/۸/۲۴

تلفن مرکز پخش: ۰۲۰-۸۷۴۰۰۲۶ فاکس: ۰۲۰-۸۷۴۰۰۲۶

از شهرستانهای نامنده فعال می‌پذیریم

روشنگران و مطالعات زنان منتشر کرد.

## زن امروز؛

نویسنده: ا. کیهان نیا

## مرد ۵ امروز؛

برای اولین بار یک کتاب تحقیقی پیرامون مسائل خانواده.

با واقعیت‌های ملموس و مشکلات خانواده‌ها بیشتر آشنا شوید و اختلافات خود را با اندکی تفاوت در این کتاب بخوانید. باشناخت ریشه اختلافات و بگویوهای زناشویی، اختیار زنگی خود را به دست گیرید.

تحلیلی بر اختلافات زناشویی، توسط یک وکیل دادگستری و راه حل‌های ساده و عملی آنها.

پوریا کتاب ۴۸۴۴۰۶۴۰

از کتابفروشیها تهیه فرمائید.